

Hanna Interpreting Services LLC

10783 Jamacha Blvd., Ste. 8
 Spring Valley CA 91978
 UNITED STATES

+1 619 741 0000
 info@hannais.com
 https://www.hannais.com

For the attention of

SDC-FG3-Finance and General
 Government

Date

30 Apr 2021

Payment terms

\$1416.30 (until: 05-30-2021);

Payment details

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
1. translation services - task 2021/1487/EN » LO/1	pcs.	1	11.40	11.40
2. translation services - task 2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	99.0000	99.00
3. translation services - task 2021/1514/EN » LO/1	pcs.	1	99.0000	99.00
4. translation services - task 2021/1514/EN » AR/1	pcs.	1	79.2000	79.20
5. translation services - task 2021/1514/EN » KO/1	pcs.	1	99.0000	99.00
6. translation services - task 2021/1514/EN » VI/1	pcs.	1	79.2000	79.20
7. translation services - task 2021/1514/EN » JA/1	pcs.	1	99.0000	99.00
8. translation services - task 2021/1514/EN » ES/1	pcs.	1	59.4000	59.40
9. translation services - task 2021/1514/EN » TL/1	pcs.	1	79.2000	79.20
10. translation services - task 2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	101.7000	101.70
11. translation services - task 2021/1746/EN » LO/1	pcs.	1	101.7000	101.70
12. translation services - task 2021/1746/EN » AR/1	pcs.	1	81.3600	81.36
13. translation services - task 2021/1746/EN » KO/1	pcs.	1	101.7000	101.70
14. translation services - task 2021/1746/EN » VI/1	pcs.	1	81.3600	81.36
15. translation services - task 2021/1746/EN » JA/1	pcs.	1	101.7000	101.70
16. translation services - task 2021/1746/EN » ES/1	pcs.	1	61.0200	61.02
17. translation services - task 2021/1746/EN » TL/1	pcs.	1	81.3600	81.36

Total

\$ 1416.30

For details see following pages

SPECIFICATION FOR INVOICE

Task ID

2021/1487/EN » LO/1

Language pair

English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

Client notes: Requested Date: 04-02-2021 Due Date: 04-05-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: County of San Diego Redistricting Process - Updated 21-04-02 Translator Name: Apantree Puratep (LO)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	38	0.3000	11.40
Subtotal			11.40
2021/1487/EN » LO/1 — Total			11.40

Task ID

2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
Subtotal			99.00
2021/1514/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			99.00

Task ID

2021/1514/EN » LO/1

Language pair

English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
Subtotal			99.00
2021/1514/EN » LO/1 — Total			99.00

Task ID

2021/1514/EN » AR/1

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
Subtotal			79.20
2021/1514/EN » AR/1 — Total			79.20

Task ID

2021/1514/EN » KO/1

Language pair

English [EN] » Korean [KO]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
Subtotal			99.00
2021/1514/EN » KO/1 — Total			99.00

Task ID

2021/1514/EN » VI/1

Language pair

English [EN] » Vietnamese [VI]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
Subtotal			79.20
2021/1514/EN » VI/1 — Total			79.20

Task ID

2021/1514/EN » JA/1

Language pair

English [EN] » Japanese [JA]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.3000	99.00
Subtotal			99.00
2021/1514/EN » JA/1 — Total			99.00

Task ID

2021/1514/EN » ES/1

Language pair

English [EN] » Spanish [ES]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.1800	59.40
Subtotal			59.40
2021/1514/EN » ES/1 — Total			59.40

Task ID

2021/1514/EN » TL/1

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

Client notes: Requested Date: 04-05-2021 Due Date: 04-08-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-08 IRC Special and Regular Meeting Agenda Translator Name: Cherrylyn Picar (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	330	0.2400	79.20
Subtotal			79.20
2021/1514/EN » TL/1 — Total			79.20

SPECIFICATION FOR INVOICE

Task ID

2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
Subtotal			101.70
2021/1746/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			101.70

Task ID

2021/1746/EN » LO/1

Language pair

English [EN] » Lao (Laotian) [LO]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
Subtotal			101.70
2021/1746/EN » LO/1 — Total			101.70

Task ID

2021/1746/EN » AR/1

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
Subtotal			81.36
2021/1746/EN » AR/1 — Total			81.36

Task ID

2021/1746/EN » KO/1

Language pair

English [EN] » Korean [KO]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
Subtotal			101.70
2021/1746/EN » KO/1 — Total			101.70

Task ID 2021/1746/EN » VI/1 **Language pair** English [EN] » Vietnamese [VI]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
Subtotal			81.36
2021/1746/EN » VI/1 — Total			81.36

Task ID 2021/1746/EN » JA/1 **Language pair** English [EN] » Japanese [JA]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.3000	101.70
Subtotal			101.70
2021/1746/EN » JA/1 — Total			101.70

Task ID 2021/1746/EN » ES/1 **Language pair** English [EN] » Spanish [ES]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.1800	61.02
Subtotal			61.02
2021/1746/EN » ES/1 — Total			61.02

Task ID	Language pair
2021/1746/EN » TL/1	English [EN] » Tagalog [TL]

Client notes: Requested Date: 04-19-2021 Due Date: 04-22-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 2021-04-22_IRC Meeting Agenda Translator Name: Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), May Young (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	339	0.2400	81.36
Subtotal			81.36
2021/1746/EN » TL/1 — Total			81.36

Hanna Interpreting Services LLC

10783 Jamacha Blvd., Ste. 8
Spring Valley CA 91978
UNITED STATES

+1 619 741 0000
info@hannais.com
<https://www.hannais.com>

For the attention of

SDC-FG3-Finance and General
Government

Date

31 May 2021

Payment terms

\$1795.50 (until: 06-30-2021);

Payment details

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
1. translation services - task 2021/1989/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	49.2000	49.20
2. translation services - task 2021/1989/EN » LO/1	pcs.	1	49.2000	49.20
3. translation services - task 2021/1989/EN » AR/1	pcs.	1	39.3600	39.36
4. translation services - task 2021/1989/EN » KO/1	pcs.	1	49.2000	49.20
5. translation services - task 2021/1989/EN » VI/1	pcs.	1	39.3600	39.36
6. translation services - task 2021/1989/EN » JA/1	pcs.	1	49.2000	49.20
7. translation services - task 2021/1989/EN » ES/1	pcs.	1	29.5200	29.52
8. translation services - task 2021/1989/EN » TL/1	pcs.	1	39.3600	39.36
9. translation services - task 2021/2063/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	126.3000	126.30
10. translation services - task 2021/2063/EN » LO/1	pcs.	1	126.3000	126.30
11. translation services - task 2021/2063/EN » AR/1	pcs.	1	101.0400	101.04
12. translation services - task 2021/2063/EN » KO/1	pcs.	1	126.3000	126.30
13. translation services - task 2021/2063/EN » VI/1	pcs.	1	101.0400	101.04
14. translation services - task 2021/2063/EN » JA/1	pcs.	1	126.3000	126.30
15. translation services - task 2021/2063/EN » ES/1	pcs.	1	75.7800	75.78
16. translation services - task 2021/2063/EN » TL/1	pcs.	1	101.0400	101.04
17. translation services - task 2021/2277/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	81.0000	81.00

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
18. translation services - task 2021/2277/EN » LO/1	pcs.	1	81.0000	81.00
19. translation services - task 2021/2277/EN » AR/1	pcs.	1	64.8000	64.80
20. translation services - task 2021/2277/EN » KO/1	pcs.	1	81.0000	81.00
21. translation services - task 2021/2277/EN » VI/1	pcs.	1	64.8000	64.80
22. translation services - task 2021/2277/EN » JA/1	pcs.	1	81.0000	81.00
23. translation services - task 2021/2277/EN » ES/1	pcs.	1	48.6000	48.60
24. translation services - task 2021/2277/EN » TL/1	pcs.	1	64.8000	64.80
Total				\$ 1795.50

For details see following pages

Task ID

2021/1989/EN » MAN CHN TRAD/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.3000	49.20
Subtotal			49.20
2021/1989/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			49.20

Task ID

2021/1989/EN » LO/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.3000	49.20
Subtotal			49.20
2021/1989/EN » LO/1 — Total			49.20

Task ID

2021/1989/EN » AR/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]



Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.2400	39.36
Subtotal			39.36
2021/1989/EN » AR/1 — Total			39.36

Task ID 2021/1989/EN » KO/1
Language pair English [EN] » Korean [KO]
Client notes: Requested Date: 05-04-2021
 Due Date: 05-05-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.3000	49.20
Subtotal			49.20
2021/1989/EN » KO/1 — Total			49.20

Task ID 2021/1989/EN » VI/1
Language pair English [EN] » Vietnamese [VI]
Client notes: Requested Date: 05-04-2021
 Due Date: 05-05-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.2400	39.36
Subtotal			39.36
2021/1989/EN » VI/1 — Total			39.36

Task ID

2021/1989/EN » JA/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Japanese [JA]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.3000	49.20
Subtotal			49.20
2021/1989/EN » JA/1 — Total			49.20

Task ID

2021/1989/EN » ES/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Spanish [ES]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.1800	29.52
Subtotal			29.52
2021/1989/EN » ES/1 — Total			29.52

Task ID

2021/1989/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 05-04-2021

Due Date: 05-05-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-05 IRC Special Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]



Service	Quantity	Price	Amount
translation	164	0.2400	39.36
Subtotal			39.36
2021/1989/EN » TL/1 — Total			39.36

Task ID 2021/2063/EN » MAN CHN TRAD/1
Language pair English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]
Client notes: Requested Date: 05-10-2021
 Due Date: 05-13-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.3000	126.30
Subtotal			126.30
2021/2063/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			126.30

Task ID 2021/2063/EN » LO/1
Language pair English [EN] » Lao (Laothian) [LO]
Client notes: Requested Date: 05-10-2021
 Due Date: 05-13-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.3000	126.30
Subtotal			126.30
2021/2063/EN » LO/1 — Total			126.30

Task ID

2021/2063/EN » AR/1

Client notes: Requested Date: 05-10-2021

Due Date: 05-13-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.2400	101.04
Subtotal			101.04
2021/2063/EN » AR/1 — Total			101.04

Task ID

2021/2063/EN » KO/1

Client notes: Requested Date: 05-10-2021

Due Date: 05-13-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Korean [KO]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.3000	126.30
Subtotal			126.30
2021/2063/EN » KO/1 — Total			126.30

Task ID

2021/2063/EN » VI/1

Client notes: Requested Date: 05-10-2021

Due Date: 05-13-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Vietnamese [VI]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.2400	101.04
Subtotal			101.04
2021/2063/EN » VI/1 — Total			101.04

Task ID 2021/2063/EN » JA/1
Language pair English [EN] » Japanese [JA]
Client notes: Requested Date: 05-10-2021
 Due Date: 05-13-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.3000	126.30
Subtotal			126.30
2021/2063/EN » JA/1 — Total			126.30

Task ID 2021/2063/EN » ES/1
Language pair English [EN] » Spanish [ES]
Client notes: Requested Date: 05-10-2021
 Due Date: 05-13-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.1800	75.78
Subtotal			75.78
2021/2063/EN » ES/1 — Total			75.78

Task ID

2021/2063/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 05-10-2021

Due Date: 05-13-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 2021-05-13 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	421	0.2400	101.04
Subtotal			101.04
2021/2063/EN » TL/1 — Total			101.04

Task ID

2021/2277/EN » MAN CHN TRAD/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.3000	81.00
Subtotal			81.00
2021/2277/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			81.00

Task ID

2021/2277/EN » LO/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Lao (Laothian) [LO]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.3000	81.00
Subtotal			81.00
2021/2277/EN » LO/1 — Total			81.00

Task ID 2021/2277/EN » AR/1
Language pair English [EN] » Arabic [AR]
Client notes: Requested Date: 05-24-2021
 Due Date: 05-27-2021
 Requestor: Lizeth Tapia
 Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov
 Document Title: 052721_IRC Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.2400	64.80
Subtotal			64.80
2021/2277/EN » AR/1 — Total			64.80

Task ID 2021/2277/EN » KO/1
Language pair English [EN] » Korean [KO]
Client notes: Requested Date: 05-24-2021
 Due Date: 05-27-2021
 Requestor: Lizeth Tapia
 Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov
 Document Title: 052721_IRC Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.3000	81.00
Subtotal			81.00
2021/2277/EN » KO/1 — Total			81.00

Task ID

2021/2277/EN » VI/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Vietnamese [VI]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.2400	64.80
Subtotal			64.80
2021/2277/EN » VI/1 — Total			64.80

Task ID

2021/2277/EN » JA/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Japanese [JA]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.3000	81.00
Subtotal			81.00
2021/2277/EN » JA/1 — Total			81.00

Task ID

2021/2277/EN » ES/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Spanish [ES]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.1800	48.60
Subtotal			48.60
2021/2277/EN » ES/1 — Total			48.60

Task ID

2021/2277/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 05-24-2021

Due Date: 05-27-2021

Requestor: Lizeth Tapia

Requestor Email: lizeth.tapia@sdcounty.ca.gov

Document Title: 052721_IRC Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Diana Szilard (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	270	0.2400	64.80
Subtotal			64.80
2021/2277/EN » TL/1 — Total			64.80

Hanna Interpreting Services LLC10783 Jamacha Blvd., Ste. 8
Spring Valley CA 91978
UNITED STATES+1 619 741 0000
info@hannais.com
<https://www.hannais.com>**For the attention of**SDC-FG3-Finance and General
Government**Date**

30 Jun 2021

Payment terms

\$1703.10 (until: 07-30-2021);

Payment details

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
1. translation services - task 2021/2349/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	42.6000	42.60
2. translation services - task 2021/2349/EN » LO/1	pcs.	1	42.6000	42.60
3. translation services - task 2021/2349/EN » AR/1	pcs.	1	34.0800	34.08
4. translation services - task 2021/2349/EN » KO/1	pcs.	1	42.6000	42.60
5. translation services - task 2021/2349/EN » VI/1	pcs.	1	34.0800	34.08
6. translation services - task 2021/2349/EN » JA/1	pcs.	1	42.6000	42.60
7. translation services - task 2021/2349/EN » ES/1	pcs.	1	25.5600	25.56
8. translation services - task 2021/2349/EN » TL/1	pcs.	1	34.0800	34.08
9. translation services - task 2021/2440/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	100.2000	100.20
10. translation services - task 2021/2440/EN » LO/1	pcs.	1	100.2000	100.20
11. translation services - task 2021/2440/EN » AR/1	pcs.	1	80.1600	80.16
12. translation services - task 2021/2440/EN » KO/1	pcs.	1	100.2000	100.20
13. translation services - task 2021/2440/EN » VI/1	pcs.	1	80.1600	80.16
14. translation services - task 2021/2440/EN » JA/1	pcs.	1	100.2000	100.20
15. translation services - task 2021/2440/EN » ES/1	pcs.	1	60.1200	60.12
16. translation services - task 2021/2440/EN » TL/1	pcs.	1	80.1600	80.16
17. translation services - task 2021/2619/EN » MAN CHN TRAD/1	pcs.	1	100.5000	100.50

Description	Unit	Quantity	Price	Amount
18. translation services - task 2021/2619/EN » AR/1	pcs.	1	80.4000	80.40
19. translation services - task 2021/2619/EN » KO/1	pcs.	1	100.5000	100.50
20. translation services - task 2021/2619/EN » VI/1	pcs.	1	80.4000	80.40
21. translation services - task 2021/2619/EN » JA/1	pcs.	1	100.5000	100.50
22. translation services - task 2021/2619/EN » ES/1	pcs.	1	60.3000	60.30
23. translation services - task 2021/2619/EN » TL/1	pcs.	1	80.4000	80.40
24. translation services - task 2021/2619/EN » LO/1	pcs.	1	100.5000	100.50

Total **\$ 1703.10**

For details see following pages

Task ID

2021/2349/EN » MAN CHN TRAD/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.3000	42.60
Subtotal			42.60
2021/2349/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			42.60

Task ID

2021/2349/EN » LO/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Lao (Laotian) [LO]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.3000	42.60
Subtotal			42.60
2021/2349/EN » LO/1 — Total			42.60

Task ID

2021/2349/EN » AR/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.2400	34.08
Subtotal			34.08
2021/2349/EN » AR/1 — Total			34.08

Task ID 2021/2349/EN » KO/1
Language pair English [EN] » Korean [KO]
Client notes: Requested Date: 06-01-2021
 Due Date: 06-02-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer
 Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.3000	42.60
Subtotal			42.60
2021/2349/EN » KO/1 — Total			42.60

Task ID 2021/2349/EN » VI/1
Language pair English [EN] » Vietnamese [VI]
Client notes: Requested Date: 06-01-2021
 Due Date: 06-02-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer
 Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.2400	34.08
Subtotal			34.08
2021/2349/EN » VI/1 — Total			34.08

Task ID

2021/2349/EN » JA/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Japanese [JA]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.3000	42.60
Subtotal			42.60
2021/2349/EN » JA/1 — Total			42.60

Task ID

2021/2349/EN » ES/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Spanish [ES]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.1800	25.56
Subtotal			25.56
2021/2349/EN » ES/1 — Total			25.56

Task ID

2021/2349/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 06-01-2021

Due Date: 06-02-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: Virtual Education Tour - Why Redistricting Matters Flyer

Translator Name: Edith Montelibano (TL), Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Tarjamat LLC (Rabea Omaid) (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Diana Szilard (ES)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	142	0.2400	34.08
Subtotal			34.08
2021/2349/EN » TL/1 — Total			34.08

<p>Task ID 2021/2440/EN » MAN CHN TRAD/1</p> <p>Client notes: Requested Date: 06-07-2021 Due Date: 06-10-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)</p>	<p>Language pair English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]</p>
---	--

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.3000	100.20
Subtotal			100.20
2021/2440/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			100.20

<p>Task ID 2021/2440/EN » LO/1</p> <p>Client notes: Requested Date: 06-07-2021 Due Date: 06-10-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)</p>	<p>Language pair English [EN] » Lao (Laothian) [LO]</p>
---	--

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.3000	100.20
Subtotal			100.20
2021/2440/EN » LO/1 — Total			100.20

Task ID

2021/2440/EN » AR/1

Client notes: Requested Date: 06-07-2021

Due Date: 06-10-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.2400	80.16
Subtotal			80.16
2021/2440/EN » AR/1 — Total			80.16

Task ID

2021/2440/EN » KO/1

Client notes: Requested Date: 06-07-2021

Due Date: 06-10-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Korean [KO]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.3000	100.20
Subtotal			100.20
2021/2440/EN » KO/1 — Total			100.20

Task ID

2021/2440/EN » VI/1

Client notes: Requested Date: 06-07-2021

Due Date: 06-10-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Vietnamese [VI]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.2400	80.16
Subtotal			80.16
2021/2440/EN » VI/1 — Total			80.16

Task ID 2021/2440/EN » JA/1
Language pair English [EN] » Japanese [JA]
Client notes: Requested Date: 06-07-2021
 Due Date: 06-10-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.3000	100.20
Subtotal			100.20
2021/2440/EN » JA/1 — Total			100.20

Task ID 2021/2440/EN » ES/1
Language pair English [EN] » Spanish [ES]
Client notes: Requested Date: 06-07-2021
 Due Date: 06-10-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda
 Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.1800	60.12
Subtotal			60.12
2021/2440/EN » ES/1 — Total			60.12

Task ID

2021/2440/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 06-07-2021

Due Date: 06-10-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 6/10/21 IRC Meeting Agenda

Translator Name: Richard Wei Peng (MAN CHN TRAD), Apantree Puratep (LO), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Mai Tran (VI), Bryn Higgins (JA), Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	334	0.2400	80.16
Subtotal			80.16
2021/2440/EN » TL/1 — Total			80.16

Task ID

2021/2619/EN » MAN CHN TRAD/1

Client notes: Requested Date: 06-21-2021

Due Date: 06-23-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 062421_IRC Agenda

Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Language pair

English [EN] » Mandarin Chinese (Traditional) [MAN CHN TRAD]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.3000	100.50
Subtotal			100.50
2021/2619/EN » MAN CHN TRAD/1 — Total			100.50

Task ID

2021/2619/EN » AR/1

Client notes: Requested Date: 06-21-2021

Due Date: 06-23-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 062421_IRC Agenda

Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Language pair

English [EN] » Arabic [AR]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.2400	80.40
Subtotal			80.40
2021/2619/EN » AR/1 — Total			80.40

Task ID 2021/2619/EN » KO/1
Language pair English [EN] » Korean [KO]
Client notes: Requested Date: 06-21-2021
 Due Date: 06-23-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 062421_IRC Agenda
 Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.3000	100.50
Subtotal			100.50
2021/2619/EN » KO/1 — Total			100.50

Task ID 2021/2619/EN » VI/1
Language pair English [EN] » Vietnamese [VI]
Client notes: Requested Date: 06-21-2021
 Due Date: 06-23-2021
 Requestor: San Diego County Representative
 Requestor Email: sdc@hannais.com
 Document Title: 062421_IRC Agenda
 Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.2400	80.40
Subtotal			80.40
2021/2619/EN » VI/1 — Total			80.40

Task ID

2021/2619/EN » JA/1

Client notes: Requested Date: 06-21-2021

Due Date: 06-23-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 062421_IRC Agenda

Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Language pair

English [EN] » Japanese [JA]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.3000	100.50
Subtotal			100.50
2021/2619/EN » JA/1 — Total			100.50

Task ID

2021/2619/EN » ES/1

Client notes: Requested Date: 06-21-2021

Due Date: 06-23-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 062421_IRC Agenda

Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Language pair

English [EN] » Spanish [ES]

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.1800	60.30
Subtotal			60.30
2021/2619/EN » ES/1 — Total			60.30

Task ID

2021/2619/EN » TL/1

Client notes: Requested Date: 06-21-2021

Due Date: 06-23-2021

Requestor: San Diego County Representative

Requestor Email: sdc@hannais.com

Document Title: 062421_IRC Agenda

Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)

Language pair

English [EN] » Tagalog [TL]

SPECIFICATION FOR INVOICE



Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.2400	80.40
Subtotal			80.40
2021/2619/EN » TL/1 — Total			80.40

<p>Task ID 2021/2619/EN » LO/1</p> <p>Client notes: Requested Date: 06-21-2021 Due Date: 06-23-2021 Requestor: San Diego County Representative Requestor Email: sdc@hannais.com Document Title: 062421_IRC Agenda</p> <p>Translator Name: Blandine Washington (ES), Edith Montelibano (TL), Apantree Puratep (LO), Alex Wang (Alex Translation Services) (MAN CHN TRAD), Louay Abdulla (AR), Jayoon Koo (KO), Bryn Higgins (JA)</p>	<p>Language pair English [EN] » Lao (Laothian) [LO]</p>
---	--

Service	Quantity	Price	Amount
translation	335	0.3000	100.50
Subtotal			100.50
2021/2619/EN » LO/1 — Total			100.50

13

From:
Sent:
To:
Subject:

[Redacted]

Here you go. Thanks!

From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook.com>
Sent: Wednesday, June 9, 2021 2:08 PM
To: HHSA, Connection Editor <ConnectionEditor.HHSA@sdcounty.ca.gov>
Subject: Your Facebook Ads Receipt (Account ID: 53989293)



Receipt for

[Redacted]

(Account ID: [Redacted])

[Redacted]

[Redacted]

CAMPAIGN

RESULTS AMOUNT

* [Redacted]

[Redacted] Impressions [Redacted]

[Redacted]

[Redacted] Impressions [Redacted]

* Redistricting Tour

74,121 Impressions \$152.58

[Redacted]

[Redacted] Impressions [Redacted].00

[Redacted]

[Redacted] Impressions [Redacted]0

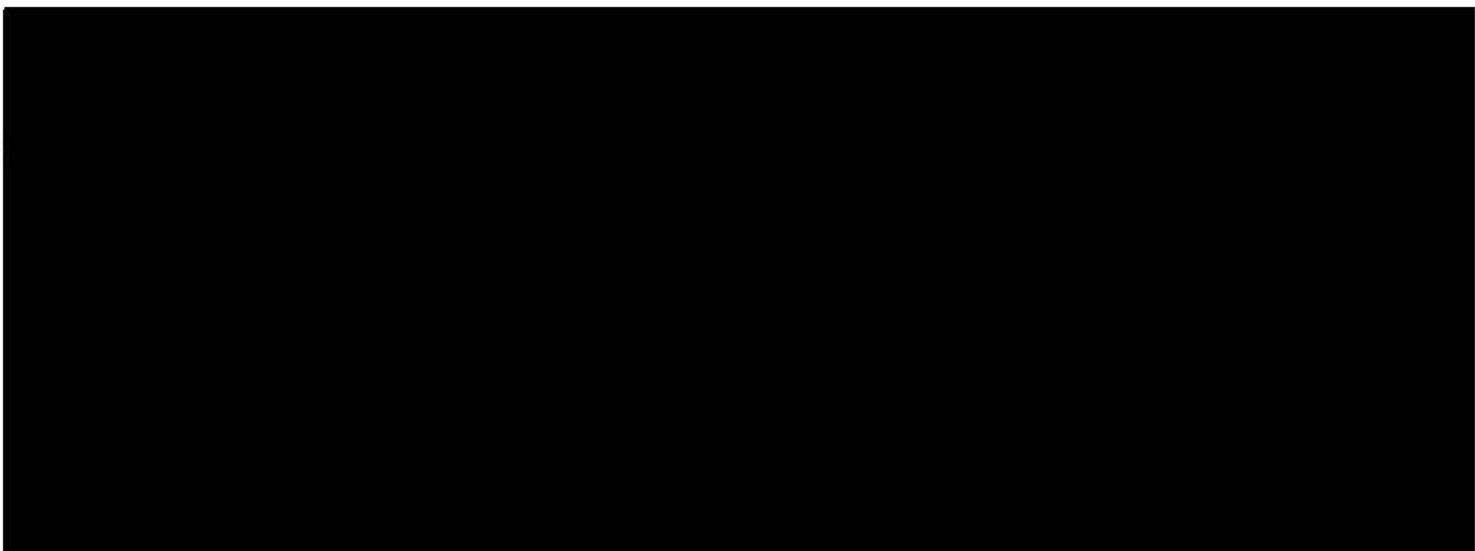
[Redacted]

[Redacted] Impressions [Redacted]

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]



Transaction ID: [REDACTED]

Thanks,
The Facebook Ads Team

[Manage Your Ads](#)

[See Full Receipt](#)

This is an automated message. Please do not reply. If you have questions about ads, you can [get help](#). You can also manage your [email notification settings](#) for this ad account.

Facebook, Inc. - Attention: Community Support, 1 Facebook Way, Menlo Park, CA 94025



From: [REDACTED]
Sent: Friday, June 18, 2021 9:28 AM
To: [REDACTED]
Subject: FW: Your Facebook Ads Receipt (Account ID: [REDACTED])

18

Vital Aging, Redistricting...and the rest is all COVID. Thanks

From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook.com>
Sent: Thursday, June 17, 2021 3:53 PM
To: HHSA, Connection Editor <ConnectionEditor.HHSA@sdcounty.ca.gov>
Subject: Your Facebook Ads Receipt (Account ID: 53989293)

 Receipt for Tom Christensen (Account ID: [REDACTED])

Summary

AMOUNT BILLED

[REDACTED] **USD**

DATE RANGE

Jun 8, 2021, 12:00 AM - Jun 17, 2021, 3:52 PM

PRODUCT TYPE

Facebook Ads

PAYMENT METHOD

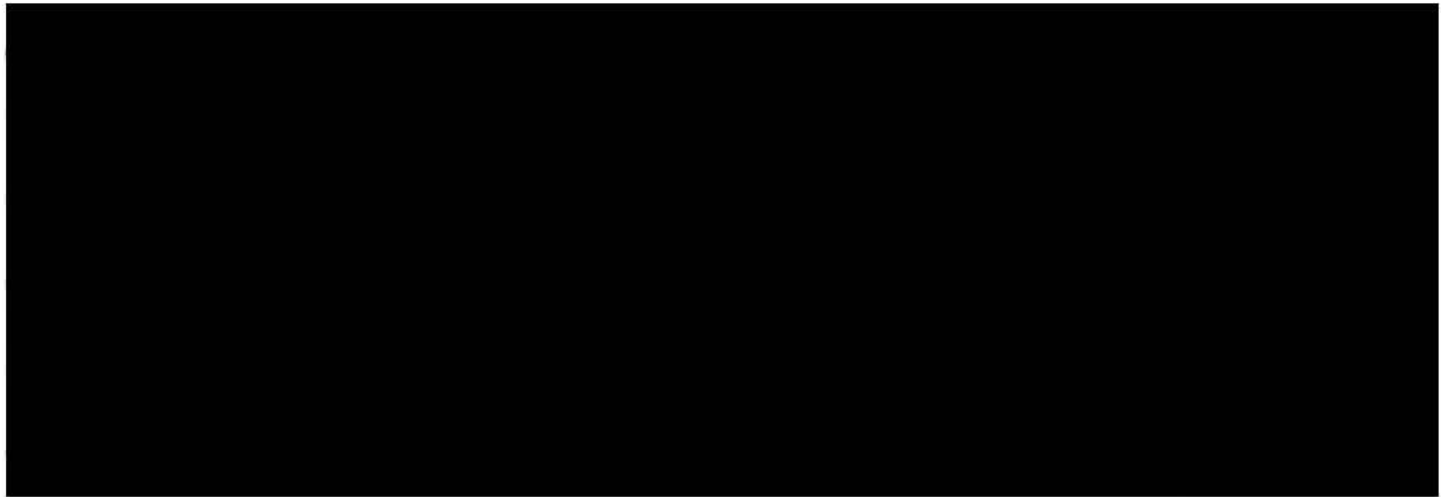
Visa · [REDACTED]

REFERENCE NUMBER ⓘ

[REDACTED]

BILLING REASON

You're being billed because you reached your \$900.00 billing threshold.



*Redistricting Tour

54,441 Impressions \$128.24



impressions



TOTAL

\$900.00



Transaction ID: [REDACTED]

Thanks,
The Facebook Ads Team

[Manage Your Ads](#)

[See Full Receipt](#)

This is an automated message. Please do not reply. If you have questions about ads, you can [get help](#). You can also manage your [email notification settings](#) for this ad account.

Facebook, Inc. Attention: Community Support, 1 Facebook Way, Menlo Park, CA 94025

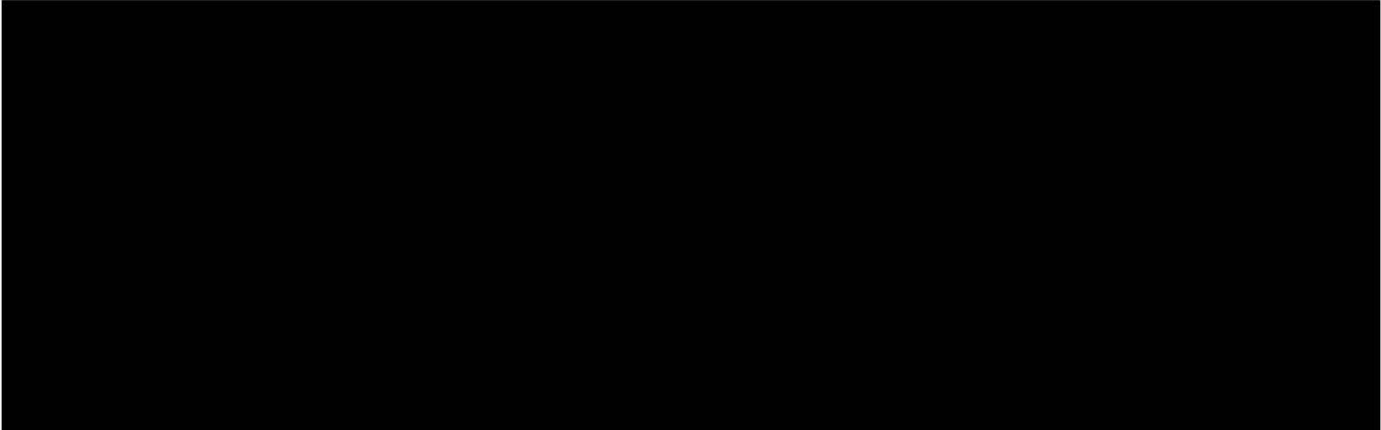


120

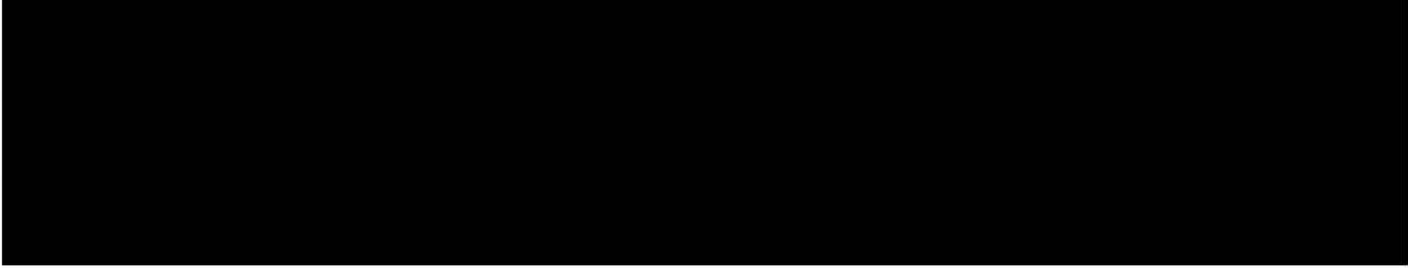
From: [Redacted]
Sent: Tuesday, June 22, 2021 9:28 AM
To: [Redacted]
Subject: FW: Your Facebook Ads Receipt (Account ID: [Redacted])

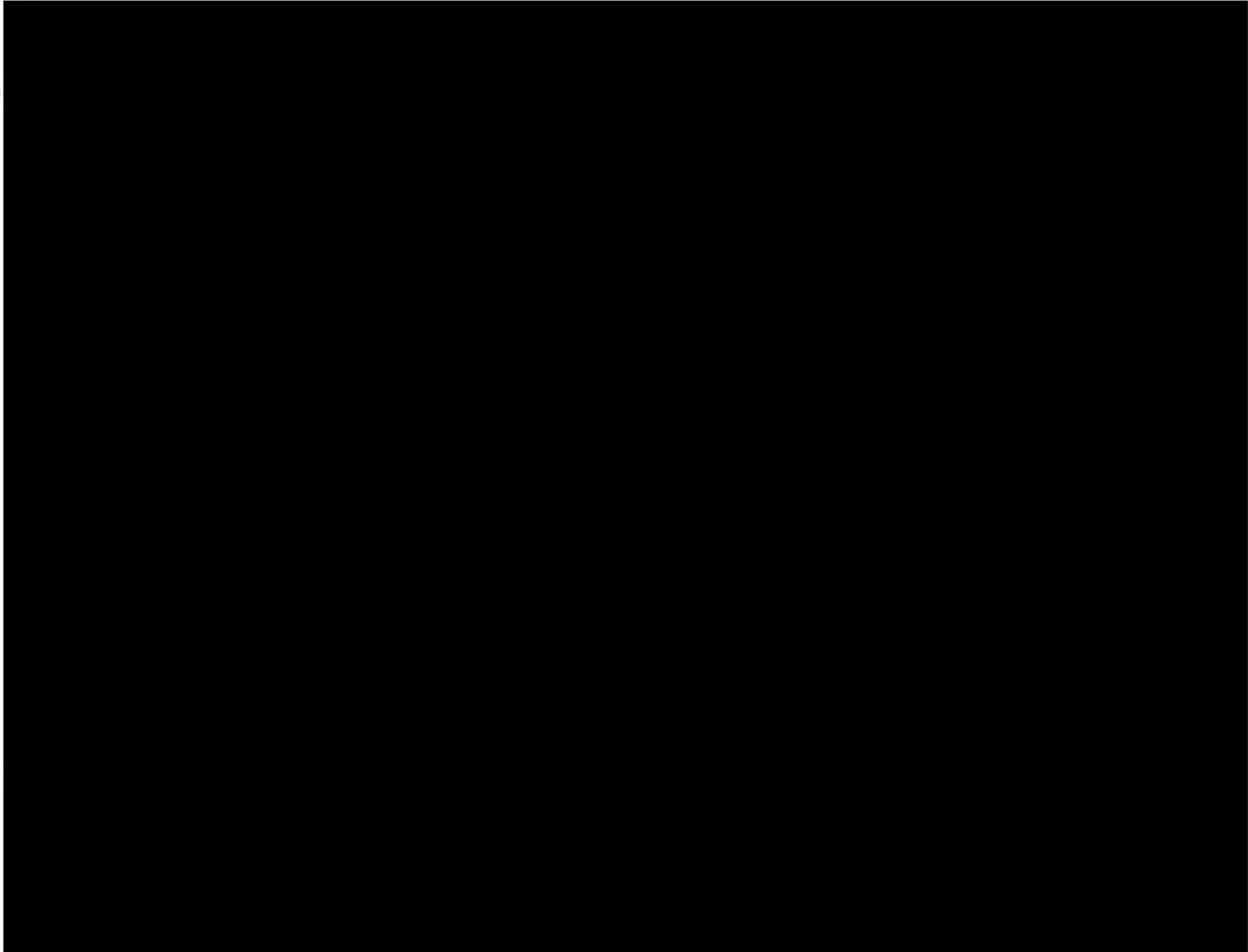
From: Facebook Ads Team <advertise-noreply@support.facebook.com>
Sent: Monday, June 21, 2021 6:37 PM
To: HHSa, Connection Editor <ConnectionEditor.HHSA@sdcounty.ca.gov>
Subject: Your Facebook Ads Receipt (Account ID: 53989293)

 Receipt for [Redacted] Account ID: [Redacted]



CAMPAIGN	RESULTS	AMOUNT
[Redacted]	Impressions	
*Redistricting Tour	27,218 Impressions	\$68.24





Transaction ID: [REDACTED]

Thanks,
The Facebook Ads Team

[Manage Your Ads](#)


[See Full Receipt](#)

This is an automated message. Please do not reply. If you have questions about ads, you can [get help](#). You can also manage your [email notification settings](#) for this ad account.
Facebook, Inc. - Attention: Community Support, 1 Facebook Way, Menlo Park, CA 94025



CLERK OF THE BOARD						INDEPENDENT REDISTRICTING COMMISSION
Program:	Public Services					
Contact Person:	Maria Nepomuceno					
Telephone No.	619-531-5430					
Date Submitted:	2/8/2021					
COB Staff Member	Meeting Date	Copy Cost @ \$0.20 per page	Number envelopes	Postage Fees (1-3 Days)	Postage Fees (Overnight)	TOTAL
Alejandro Chavira	11/9/2020	\$ 5.20	8			\$ 5.20
Alejandro Chavira	11/20/2020	\$ 1.80	8			\$ 1.80
Jesus Flores	12/10/2020	\$ 6.40	14			\$ 6.40
Jesus Flores	12/18/2020	\$ 3.00	14	\$ 109.90		\$ 112.90
Alejandro Chavira	1/14/2021	\$ 6.60	14		\$ 321.30	\$ 327.90
Jesus Flores	1/28/2021	\$ 7.00	12	\$ 92.40		\$ 99.40
TOTAL		\$ 30.00	58	\$ 202.30	\$ 321.30	\$ 553.60
Attached documentation:						
o Meeting Agenda						
Note: 11/09/2020, 11/20/2020, 12/10/2020 agendas were sent through county mail.						
Program Manager's Signature:		Magpayo, Gliceria			Digitally signed by Magpayo, Gliceria Date: 2021.02.08 11:17:29 -08'00'	

CLERK OF THE BOARD

CLERK OF THE BOARD						INDEPENDENT REDISTRICTING COMMISSION
Program:		Public Services				
Contact Person:		Maria Nepomuceno				
Telephone No.		619-531-5430				
Date Submitted:		5/7/2021				
COB Staff Member	Meeting Date	Copy Cost @ \$0.20 per page	Number envelopes	Postage Fees (1-3 Days)	Postage Fees (Overnight)	TOTAL
Alejandro Chavira	2/11/2021	\$ 99.00	11	\$ 84.70		\$ 183.70
Alejandro Chavira	2/25/2021	\$ 43.20	9	\$ 69.30		\$ 112.50
Alejandro Chavira	3/11/2021	\$ 61.20	9	\$ 69.30		\$ 130.50
Alejandro Chavira	3/18/2021	\$ 5.40	9	\$ 69.30		\$ 74.70
Alejandro Chavira	3/25/2021	\$ 50.40	9	\$ 69.30		\$ 119.70
TOTAL		\$ 259.20	47	\$ 361.90	\$ -	\$ 621.10
Attached documentation:						
Program Manager's Signature:		Magpayo, Gliceria  Digitally signed by Magpayo, Gliceria Date: 2021.05.10 15:27:38 -07'00'				